



Glycolkoelmachine

GEBRUIKSAANWIJZING



**BELANGRIJK: LEES VÓÓR GEBRUIK DE
INSTRUCTIES OP PAGINA 5**



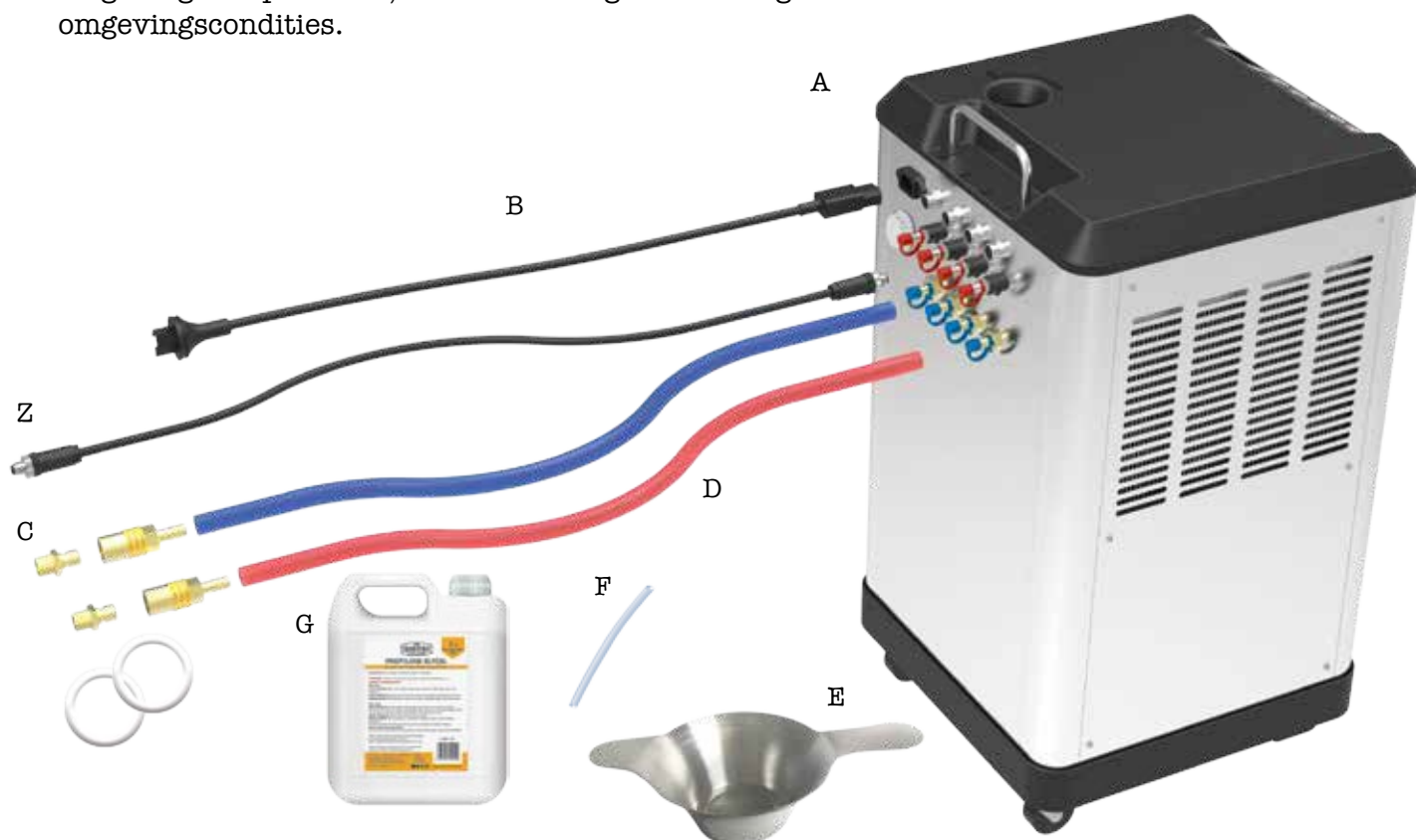
INHOUDSOPGAVE

Belangrijkste kenmerken	p.1
Productinhoud	p.1
Veiligheidsinformatie.....	p.2
Onderhoud.....	p.2
Hoe het werkt.....	p.5
Vorbereiden pomp vóór het eerste gebruik.....	p.5
De glycoltank bijvullen.....	p.6
Luchtfilter reinigen.....	p.7
Vervanging bestaand glycolmengsel met nieuw glycolmengsel.....	p.7
Koelverbindingen voorbereiden.....	p.8
De koelmachine aansluiten op een vergister.....	p.8
De koelmachine bedienen en gebruiken.....	p.9
Meer dan één vergister aansluiten.....	p.10
Temperatuurregeling.....	p.11
Temperatuur vergister instellen.....	p.11

BELANGRIJKSTE KENMERKEN

- Led- en touchdisplay.
- 6 Liter glycoltank.
- Koelt een Grainfather Conische Vergister tot een minimumtemperatuur van 4 - 6°C*.
- Sluit maximaal vier vergisters aan en vergist met elk ervan op een andere temperatuur.
- Glycol-temperatuurregelaar.
- 3-Pins stroomaansluitingen voor vergisters.
- Het gebruikte R600a-koelmiddel is een milieuvriendelijke vervanging voor andere koelmiddelen en heeft geen gevolgen voor de ozonlaag of het broeikas effect.
- Glycolfilter voor inline-reiniging van het glycolmengsel.

* Minimale temperatuur varieert op basis van externe factoren zoals de omgevingstemperatuur, het aantal aangesloten vergisters en andere omgevingscondities.



PRODUCTINHOUD

- A** 1 x Grainfather Glycolkoelmachine
- B** 1 x Netsnoer (met stekker op basis van land van verkoop)
- C** 2 x koppelingen en afdichtingen
- D** 2 x slangen van 2 meter
- E** 1 x glycoltrechter
- F** 1 x siliconenbuis (8 mm binnendiameter voor voorbereiden van de pomp)
- G** 1 x 3 Liter propyleenglycol.

OOK WEERGEGEVEN (niet inbegrepen):

- Z** 1 x M12-netsnoer (meegeleverd met Conische Vergister)



WEES VOORZICHTIG - Risico op brand of explosie

Het niet naleven van deze veiligheidsinformatie kan brand veroorzaken.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1. Houd waterpas tijdens het transport en til vanaf de basis.
2. Kantel het apparaat nooit of zet hem nooit ondersteboven. Hierdoor vervalt de garantie, omdat de elektronica hierdoor wordt beschadigd.
3. Werk altijd op een vlak oppervlak in een goed geventileerde omgeving.
4. Houd de zijkanten van de machine, waar de ventilatieopeningen zich bevinden, op minimaal 20 cm afstand van objecten, zodat als hij werkt er een ononderbroken luchtstroom is.
5. Voorkom dat er vloeistof op het bedieningspaneel komt.
6. Gebruik propyleenglycol van voedingskwaliteit. Zoek specificaties van glycolfabrikanten voor meer informatie.
7. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas op of in dit apparaat.
8. **WAARSCHUWING** - Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan degene die door de fabrikant zijn aanbevolen.
9. **WAARSCHUWING** - Beschadig het koelcircuit niet.
10. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
11. **VOORZICHTIG** - Risico op elektrische schokken. Als het snoer of de stekker beschadigd raakt, vervangt u deze alleen door een snoer en stekker van hetzelfde type.
12. **VOORZICHTIG** - Vermijd verplaatsing en hantering van de koelmachine/koelkast/vriezer die de koelmiddelslangen kan beschadigen of het risico op lekkage kan vergroten.

ONDERHOUD

1. Schakel de koelmachine uit voordat u hem schoonmaakt.
2. Reinig de ventilatieroosters regelmatig met een zachte borstel.
3. Reinig de roestvrijstalen of plastic behuizing **NIEFT** met een staalborstel of staalwol.
4. Gebruik water of wasvloeistof die geen alkali of chloor bevat.
5. Spuit **GEEN** water op ventilatieroosters.
6. Controleer regelmatig het niveau van het glycolmengsel om te controleren of dit niet te laag is. Voor optimale prestaties wordt aanbevolen om het glycolmengsel om de 6 maanden te vervangen.

NAAM PRODUCT: Glycolkoelmachine

Vastgesteld op: 300W

220-240V ~ 50Hz (NZ, AU, UK, EU, SA)

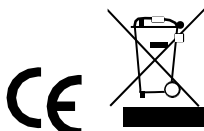
110-120V ~ 60Hz (US, CA)

Afmetingen (mm) - 390L x 405B x 656H

Totale gewicht - 28,3 kg



NZ, AU, SA



EU, UK



US, CA



THE
GRAINFATHER
ALL GRAIN BREWING

Regel uw fermentatie-temperatuur nauwkeurig. Elke keer weer.

Temperatuurregeling is een van de meest cruciale elementen voor het produceren van een bier van goede kwaliteit. De temperatuur moet tijdens het hele gistingsproces gereguleerd en stabiel zijn om ervoor te zorgen dat de gist niet gestrest raakt en op de juiste manier vermenteert om het juiste smaakprofiel te verkrijgen.

Met de mogelijkheid om de temperatuur van maximaal vier Grainfather Conische Vergisters, elk met hun eigen gistingschema's, is de Grainfather Glycolkoelmachine de perfecte toevoeging aan uw brouwerij om superieure resultaten te verzekeren.

HOE HET WERKT

Dit product koelt een Grainfather Conische Vergister tot een minimale optimale temperatuur van 4 - 6°C*. De koude glycol kan worden gebruikt om het bier in een vergister op een gewenste temperatuur te houden.

De Glycolkoelmachine heeft een pomp met 4 aansluitingen om de temperatuur van maximaal 30 liter Grainfather Conische Vergisters in totaal aan te sluiten en te bedienen.

VOORBEREIDEN POMP VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

BELANGRIJK

Zorg ervoor dat de koelmachine 24 uur rechtop staat voordat u hem AAN zet. Voordat u de Glycolkoelmachine gebruikt, moet u de pomp voorbereiden door de onderstaande instructies zorgvuldig te volgen.

BELANGRIJK

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK, BEREID UW GLYCOLKOELMACHINE VOOR ZOALS IN ONDERSTAANDE INSTRUCTIE AANGEGEVEN!

Zorg ervoor dat de Glycolkoelmachine vóór gebruik 24 uur rechtop staat.

1. Begin met de glycolkoelmachine uit en zorg ervoor dat de dop van de glycolfilter stevig is vastgeschroefd.
2. Open de dop op de bovenkant van de glycolkoelmachine. Gebruik de meegeleverde Grainfather glycoltrechter met gaasfilter en giet 4 liter water in de tank. Sluit de dop en laat de koelmachine minimaal 5 minuten rusten.
3. Sluit de meegeleverde siliconenslang aan op de uitgangaansluiting van het glycolmengsel (zilverkleurig met blauwe dop) onder nummer 4. Open de dop en steek het vrije uiteinde van de slang in de opening van de glycoltank (zie afbeelding).



4. Bereid 2 liter propyleenglycol in een kan.
5. Schakel uw koelmachine in door het netsnoer aan te sluiten en op de aan-/uit-knop te drukken. Wanneer hij aan staat, maakt de koelmachine een piepgeluid en knippert er een uitroepteken. Dit is de waarschuwing voor een laag glycolniveau.

6. U moet de waarschuwing voor laag glycolniveau negeren om de pomp voor te bereiden. Houd de knop “▲” gedurende 5 seconden ingedrukt om de pomponderdrukkingsmodus te openen. De SET-knop moet knippen om aan te geven dat de koelmachine in de pomponderdrukkingsmodus staat. Hierdoor stopt de waarschuwing voor laag glycolniveau en kan de pomp draaien zonder een koelsignaal van een Grainfather Conische Vergister.
 7. Druk op nummer 4 om de pomp te starten. Hierdoor moet de knop gaan knippen. Als dit niet het geval is, controleert u of de koelmachine in de pomponderdrukkingsmodus staat (stap 5). Druk na 2 minuten nogmaals op knop nummer 4 om de pomp te stoppen. Giet de vooraf bereide 2 liter propyleenglycol in de tank (met behulp van de trechter met gaasfilter). 1 Minuut nadat de pomp was gestopt, drukt u nogmaals op knop nummer 4 om hem te starten. U zou luchtbellens en vloeistof in de slang moeten zien stromen van de uitgangaansluiting naar de opening van de glycoltank.
 8. Herhaal de cyclus waarbij de pomp 2 minuten aan staat en vervolgens 1 minuut uit totdat er alleen vloeistof (en geen zichtbare luchtbellens) de slang instroomt. Druk vervolgens op knop nummer 4 om de pomp te stoppen en de poort te sluiten.
 9. Zet de koelmachine uit, koppel de siliconen slang los en sluit de dop.
- Uw Glycolkoelmachine is nu klaar voor gebruik. Geniet van uw nieuwe Grainfather Glycolkoelmachine!

DE GLYCOLTANK BIJVULLEN

OPGELET: Als dit de eerste keer is dat u glycol in uw Glycolkoelmachine doet, lees dan eerst de subsectie Voorbereiding pom vóór het eerste gebruik (pagina 5).

Zodra uw Glycolkoelmachine glycol naar uw vergister begint te pompen (wanneer de bijbehorende cijferknop oplicht), daalt het glycolniveau. We raden aan de tank bij te vullen totdat deze VOL is om optimale koelprestaties te behouden. VOL is iets meer dan 6 liter en dit wordt aangegeven wanneer het vloeistofniveau hoog genoeg is zodat de glycol net de dwarsbalk onderdompelt (het platte metalen stuk waar de vlotterindicator doorheen schuift).

OPGELET: Volg de instructies voor het bijvullen precies zoals hieronder aangegeven.

Het glycolmengsel om mee bij te vullen moet altijd de volgende verhoudingen hebben:

- 33% propyleenglycol
- 67% water

D.w.z. 1 deel glycol, 2 delen water

1. Schakel de Glycolkoelmachine uit.
2. Maak de benodigde hoeveelheid glycolmengsel in een schone kan volgens de bovenstaande verhoudingen.
* Meng de glycol en water altijd in een kan voordat u deze in de tank doet.
3. Open de dop op de bovenkant van de glycolkoelmachine. Giet het glycolmengsel langzaam in de tank met behulp van de meegeleverde Grainfather Glycoltrechter met gaasfilter. Te snel gieten kan ervoor zorgen dat er luchtbellens in blijven.
4. Plaats de dop terug en draai deze vast.
5. Wacht minimaal 5 minuten voordat u de machine weer aanzet. Dan kunnen eventuele luchtbellens in het mengsel ontsnappen. Opgesloten luchtbellens kunnen ervoor zorgen dat de pomp niet correct werkt.

* We raden aan om in een kan meer dan voldoende mengsel te maken en het resterende ongebruikte glycolmengsel in een fles te bewaren om de volgende keer mee bij te vullen. Als richtlijn zijn de geschatte volumes die nodig zijn om de tank bij te vullen totdat deze VOL is, als volgt:

- 1,2 liter mengsel (bestaande uit 400 ml glycol en 800 ml water) als u uw pomp net hebt voorbereid en vervolgens één vergister hebt aangesloten.
- 600 ml mengsel (bestaande uit 200 ml glycol & 400 ml water) als uw tank VOL was en u vervolgens een extra vergister aansloot.

BELANGRIJK

Als verontreinigingen de glycoltank binnendringen, kunnen deze verstoppingen veroorzaken. Om te voorkomen dat verontreinigingen de glycoltank binnendringen, volgt u **ALTIJD** deze stappen:

- i Gebruik een schoon vat vrij van elk materiaal om het mengsel te maken.
- i Gebruik de meegeleverde Grainfather Glycoltrechter om het mengsel in de Glycolkoelmachine te gieten.
- i Sluit de dop onmiddellijk na het vullen van het mengsel in de tank.

OPGELET: De Grainfather Glycolkoelmachine heeft een inline-filter dat de spoelen beschermt tegen vreemde stoffen. Het filter moet worden gereinigd volgens onderstaande instructies wanneer u uw glycol vervangt. Om optimale prestaties te bereiken, kies ervoor om het glycolmengsel om de 6 maanden te vervangen.

OPGELET: Volg de onderstaande instructies voor het vervangen van een bestaand glycolmengsel door een nieuw glycolmengsel.

LUCHTFILTER REINIGEN:

Voor optimale prestaties van uw Glycolkoelmachine wordt het aanbevolen om het luchtfilter elke 6 maanden te reinigen. Als de Glycolkoelmachine in een stoffige omgeving wordt gebruikt, moet er vaker worden gereinigd.

1. Verwijder het rechter zijpaneel (met de ventilatieopeningen aan de basis) door de schroeven en daarna het paneel te verwijderen. Trek eerst aan het middelste gedeelte.
2. Verwijder het zwarte luchtfilter uit de binnenkant van het paneel.
3. Gebruik een stofzuiger om stof uit het luchtfilter te verwijderen.
4. Zet het luchtfilter terug.
5. Zet het paneel terug door de onderkant van het paneel in de groef in de basis te plaatsen en het paneel voorzichtig te buigen zodat het aan de bovenkant van het paneel in de groef in de bovenkant past.
6. Plaats de schroeven terug.

VERVANGING BESTAAND GLYCOLMENGSEL MET NIEUW GLYCOLMENGSEL

1. Sluit een slang aan op de glycol-uitgangaansluiting van elk kanaal.
2. Plaats het vrije uiteinde van de slang waar het glycolmengsel uit komt in een emmer of gootsteen.
3. Zet de glycolkoelmachine aan. Zorg er vervolgens voor dat alle cijferknoppen op **UIT** staan (niet verlicht).
4. Activeer de pomponderdrukkingsmodus door de knop “▲” gedurende 5 seconden ingedrukt te houden. De SET-knop moet knipperen om aan te geven dat de koelmachine in de pomponderdrukkingsmodus staat. Hierdoor wordt de waarschuwing voor een laag glycolniveau uitgeschakeld en kan de pomp ook werken zonder een koelsignaal van een Grainfather Conische Vergister.
5. Om te beginnen met het verwijderen van het bestaande glycolmengsel uit de glycoltank, drukt u op de nummerknop op de Glycolkoelmachine die overeenkomt met de uitgang waarop u de slang hebt bevestigd. Wanneer de glycol stopt met stromen, drukt u op de nummerknop om de pomp te stoppen.
6. Zet de koelmachine uit.
7. Gooi het glycolmengsel dat u uit de koelmachine hebt verwijderd weg.
8. Voordat u de glycol in de tank vervangt, dient u het glycolfilter te reinigen. Verwijder de witte dop van het glycolfilter aan de achterkant van de koelmachine. Verwijder het filter uit de behuizing en spoel het vervolgens af met schoon water om er zeker van te zijn dat het geen vreemde stoffen bevat. Plaats het filter terug in de behuizing en draai de dop stevig vast.
9. U dient nu de glycoltank bij te vullen met 6 liter glycolmengsel (bestaande uit 2 liter glycol en 4 liter water). Vul bij volgens de subsectie **De glycoltank bijvullen** (pagina 6).

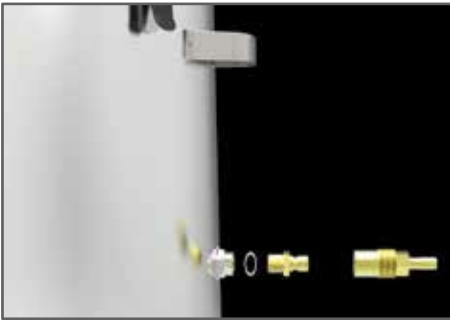
OPGELET: Als u de pomp gedurende langere tijd droog laat draaien, zal de pomp beschadigd raken. Laat de koelmachine **NIE**T onbeheerd achter in de pomponderdrukkingsmodus.

KOELVERBINDINGEN VOORBEREIDEN

Er wordt met uw Glycolkoelmachine een koelverbindingssset meegeleverd (zie pagina 1). Deze bestaat uit koperen koppelingen, afdichtingen en slangen. Verbind eerst de koppelingen met de vergister:

1. Plaats een (meegeleverde) witte afdichting in het schroefdraadgat aan de zijkant van de Conische Vergister.
2. Pak vervolgens het gedeelte van de koppeling met schroefdraad en schroef deze in dezelfde kant van de vergister waar u de afdichting hebt geplaatst. Zorg ervoor dat hij goed is vastgedraaid. Gebruik indien nodig een sleutel, maar draai hem niet té vast.
3. Sluit het andere uiteinde van de koppeling aan op het gedeelte dat u zojuist hebt gebruikt door de huls terug te duwen en om te schuiven.
4. Herhaal deze stappen aan de andere kant van de vergister.

Het is mogelijk om de slangen indien nodig korter te snijden; dit verhoogt ook de maximale koeling. Plaats de koelmachine en de vergister op hun definitieve plaats, meet de slangen en kort ze dienovereenkomstig in.



DE KOELMACHINE AANSLUITEN OP EEN VERGISTER

Op het achterpaneel van de Glycolkoelmachine bevinden zich de aansluitingen voor de slangen. U kunt maximaal vier vergisters aansluiten op de koelmachine. De uitgangsverbindingen van de koelmachine zijn zilver van kleur en de retourverbindingen zijn goudkleurig.

De knoppen aan de voorkant van de koelmachine met de nummers 1,2,3,4 komen overeen met de aansluitingen aan de achterkant met dezelfde nummers.



1. Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld.
2. Zoek op het achterpaneel van de koelmachine de uitgangaansluitingen van het glycolmengsel; deze zijn zilver van kleur met blauwe doppen. Sluit de blauwe slang aan op de eerste zilveren aansluiting gemarkeerd met nummer 1. Deze slang wordt vervolgens aangesloten op de koppeling op de vergister die in de laagste positie is bevestigd.

3. In de glycol-ingangaansluiting wordt de glycol teruggevoerd naar de koelmachine om weer af te koelen; deze zijn goud van kleur met rode doppen. Sluit de rode slang aan op de glycol-retouringangaansluiting gemarkeerd met nummer 1. Deze slang wordt vervolgens aangesloten op de koppeling op de vergister die in de hoogste positie is bevestigd.

OPGELET: Zorg ervoor dat uw glycol-uitgangaansluiting (blauwe slang) is aangesloten op de koppeling in de laagste positie en dat de glycol-ingangaansluiting (rode slang) is aangesloten op de koppeling in de hoogste positie. De glycol moet vanaf de onderkant in de koelhuls worden gepompt om de koefficiëntie te maximaliseren.



DE KOELMACHINE BEDIENEN EN GEBRUIKEN

1. Steek het netsnoer in de achterkant van de Glycolkoelmachine en het andere uiteinde in een stopcontact.
2. Sluit het M12-netsnoer van uw Grainfather Conische Vergister aan op de aansluiting onder nummer 1.
3. Zet de koelmachine aan door op de aan-/uit-knop op het voorpaneel te drukken. De knop licht rood op.
4. De vergister krijgt nu zijn vermogen van de Glycolkoelmachine en gaat ook aan.

OPGELET: Het gebruik van de koelmachine samen met uw Conische Vergister neemt de noodzaak voor afzonderlijke vergistervoeding weg; de koelmachine levert stroom aan alle vergisters via hun respectievelijke M12-voedingskabels.



MEER DAN ÉÉN VERGISTER AANSLUITEN

Met de Glycolkoelmachine kunnen maximaal vier Grainfather Conische Vergisters van 30 liter tegelijkertijd worden aangesloten. Wanneer u meer dan één vergister aansluit, herhaalt u de verbindingstappen (zie pagina 8) voor elke extra vergister die moet worden aangesloten door de resterende overeenkomende aansluitingen 2-4 te gebruiken. Voer vervolgens het volgende uit:

1. Vul de glycoltank bij volgens de subsectie **De glycoltank bijvullen**. Voor elke extra aangesloten vergister (die nog geen glycol in de koelhuls heeft), hebt u ongeveer 600 ml extra glycolmengsel nodig.
2. Controleer of elke vergister op de juiste aansluiting is aangesloten. Zorg ervoor dat elke vergister is aangesloten op het juiste getal op de Glycolkoelmachine. Het is een goed idee om de vergister en slangen te labelen met het overeenkomende getal op de koelmachine om verwarring te voorkomen.

OPGELET: Om schade aan interne onderdelen van de koelmachine te voorkomen, worden de pomp en de compressor automatisch uitgeschakeld als het glycolniveau te laag is. De koelmachine zal een piepgeluid geven en een uitroepteken zal gaan knipperen. Dit is de waarschuwing voor een laag glycolniveau. Wanneer dit gebeurt, vult u de glycoltank tot deze VOL is (zie pagina 6). Hierdoor wordt de pomp opnieuw gestart.



TEMPERATUURREGELING

OPGELET: Lees dit goed door vóór uw eerste gebruik.

We hebben de machine op de optimale instellingen geconfigureerd om de beste koelingsefficiëntie te bieden van de koelmachine naar een vergister voor ELKE vereiste vergistingstemperatuur. We raden ten zeerste aan om deze instellingen niet te wijzigen, omdat dit kan leiden tot slechte koelprestaties en in extreme gevallen kan het glycolmengsel zelfs bevriezen, waardoor de koelmachine beschadigd kan raken.

Als uw regelaar moet worden gereset, raadpleeg dan hieronder de fabrieksinstellingen en de methode om

dit uit te voeren. **INGESTELDE TEMPERATUUR = -4,5°C**

HYSTERESE = 3.0°C

1. Druk op SET en gebruik de knoppen “▲” en “▼” om de gewenste temperatuur te selecteren. Druk nogmaals op SET om te bevestigen.
2. Houd de knop “▼” ingedrukt om naar de instellingsmodus voor hysteresis te gaan. Gebruik de knoppen “▲” en “▼” om de gewenste hysteresis te selecteren. Druk op SET om te bevestigen.

OPGELET: De ingestelde temperatuur is de temperatuur als de compressor uit staat en de hysteresis is het verschil tussen de aan- en uit-temperaturen van de compressor. Om te voorkomen dat u per ongeluk de instellingen wijzigt, kunt u desgewenst de regelaar vergrendelen. Houd de aan-/uit-knop 6 seconden ingedrukt om te vergrendelen of ontgrendelen.

TIP: Houd SET gedurende 6 seconden ingedrukt om te wisselen tussen graden Celsius en graden Fahrenheit.



TEMPERATUUR VERGISTER INSTELLEN

1. Stel de gewenste vergistingstemperatuur in op de regelaar van de Grainfather Conische Vergister.
2. Druk op de cijfertoets op de glycolkoelmachine die overeenkomt met de aansluitingen die zullen worden gebruikt.



3. De vergister geeft nu een signaal aan de Glycolkoelmachine als deze extra glycol nodig heeft.

OPGELET: Zodra een cijfertoets wordt ingedrukt, licht deze blauw op. Als het ook een koelsignaal ontvangt van de aangesloten vergister, zal het lampje gaan knipperen.



Reorder: 10233

Version: 8

www.grainfather.com

